

Erasmus+
**Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov
na školenie**

Adresa:

Gymnázium, Ul. 1. mája 8, 901 01 Malacky

ďalej len „**inštitúcia**“, ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje RNDr. Viera Mojžišová, zástupkyňa riaditeľky školy

na jednej strane, a

RNDr. Elena Krajčírová

Katégoria zamestnanca: učiteľ	Štátna príslušnosť:
Adresa:	Oddelenie/odbor: FYZ-CHE
Telefónne číslo:	E-mail:
Rod:	Školský rok: 2018/2019
Finančná podpora zahŕňa: <input type="checkbox"/> podporu na špeciálne potreby	

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:

Držiteľ bankového účtu (ak sa líši od účastníka): -----

Názov banky:

/BIC/SWIFT číslo:

Účet/IBAN číslo:

ďalej len „**účastník**“ na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I Program mobility pre zamestnancov v školskom vzdelávaní a vzdelávaní dospelých

Príloha II Všeobecné podmienky

OSOBITNÉ PODMIENKY

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Organizácia poskytne podporu účastníkovi na realizáciu mobility na školenie v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na školenie v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita môže začať dňa **05. 08. 2019** a skončiť dňa **16. 08. 2019**. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii.
Jeden deň na cestu pred prvým dňom aktivity v zahraničí a jeden deň na cestu nasledujúci po poslednom dni aktivity v zahraničí sa pridáva do obdobia mobility. Tieto dni sa započítavajú do výpočtu individuálnej podpory.
- 2.3 Účastníkovi je pridelená podpora z Erasmus+ fondov EÚ na 14 dní aktivity.
- 2.4 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 2 mesiace, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 po sebe nasledujúce dni.
- 2.5 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility v súlade s podmienkou stanovenou v článku 2.4. V prípade, že inštitúcia súhlasí s predĺžením trvania mobility, k zmluve musí byť vystavený dodatok.
- 2.6 Na potvrdení o účasti musí byť uvedený dátum začiatku a konca mobility.

ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Účastníkovi je pridelená finančná podpora na individuálnu podporu vo výške 1680,00 EUR, 275,00 EUR na cestu a 700,00 EUR kurzovné. Výška individuálnej podpory je 120,00 EUR na deň maximálne do 14. dňa aktivity.
Výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.3. sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu a pripočítaním príspevku na cestu.
- 3.2 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami alebo finančne náročnou dopravou, musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.3 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.4 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.3, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 3.5 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilné aktivity, ako je to popísané v prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca inštitúcia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1. Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške 100% zo sumy stanovenej v článku 3.
- 4.2. Povinnosti účastníka mobility, ktoré musí splniť pokiaľ mu bude poskytnutý grant v plnom rozsahu. V prípade, že účastník niektorú z podmienok nespĺní, musí vrátiť 25% z hodnoty grantu:
- a) účastník absolvuje prípravné stretnutia za účelom jazykovej predprípravy na mobilitu,
 - b) účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie,
 - c) bude aktívnym účastníkom disseminácie výsledkov z mobility na Malte,
 - d) zapojí sa do Twinning programu a zameria sa na vzájomnú komunikáciu, spoluprácu, prípravu projektov a zdieľanie zdrojov,
 - e) aktívne sa zapojí do kampane Erasmus Days 2019, kedy v dňoch 10. – 12. 10. 2019, kedy bude propagovať program Erasmus+ a šíriť výsledky vzdelávacej aktivity na Malte.

ČLÁNOK 5 – DOKLADY NÁKLADOV

- 5.1. Účastník je povinný predložiť doklady cestovných nákladov – letenka, palubný lístok.
- 5.2. Pred nástupom mobility je povinný sa poistiť a predložiť poistnú zmluvu a doklad o uhradení poistenia.
- 5.3. Po návrate účastník predloží faktúry za kurz a ubytovanie.
- 5.4. Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia Účasti poskytnutého prijímajúcou inštitúciou.

ČLÁNOK 6 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 6.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 6.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

Za účastníka
RNDr. Elena Krajčírová

Za inštitúciu
RNDr. Viera Mojžišová zástupkyňa riaditeľky školy

V Malackách, dňa 26.06.2019

V Malackách, dňa 26.06.2019

Príloha I
ERASMUS+
PROGRAM MOBILITY PRE ZAMESTNANCOV
V ŠKOLSKOM VZDELÁVANÍ a ZÁVÄZOK KVALITY PRE ŠKOLSKÉ
VZDELÁVANIE

I. ÚDAJE O ÚČASTNÍKOVI

Meno a priezvisko účastníka mobility: **RNDr. Elena Krajčírová**

Vysielajúca inštitúcia (názov a adresa): Gymnázium, Ul. 1. mája 8, 901 01 Malacky

Kontaktná osoba (meno a priezvisko, funkcia, e-mail, tel.): Mgr. Janka Krejčová, zástupkyňa riaditeľky školy,
janka.krejцова@gymal.sk, +421 34 772 24 69

II. ÚDAJE O PLÁNOVANOM PROGRAME MOBILITY

Prijímajúca organizácia (názov a adresa): MT : IELTS Malta - Institute of English Language Studies, Matthew Pulis Street Sliema SLM 3052, Malta

Kontaktná osoba (meno a priezvisko, funkcia, e-mail, tel.): Mgr. Vladimira Casolani, Sales and Reservations Director, vcasolani@simcasmalta.com, +421 948 107 743

Plánovaný dátum začiatku a ukončenia mobility: 05.08.2019 – 16.08.2019

Podrobný program mobility:

Kurz začína konverzáciou, čítaním a počúvaním s porozumením, budovaním slovnej zásoby, základnou gramatikou a štruktúrou viet.

Kurz pozostáva z 20 lekcii všeobecného kurzu anglického jazyka s výstupnou úrovňou „Beginner“.

Vyučovanie prebieha v dvoch blokoch:

1. blok: od 9:00 – do 12:00 hod.
2. blok: od 12:30 – do 14:00 hod.

Na vyučovanie bude použitá učebnica a pracovný zošit autorov OXENDEN, Clive: *New English File Beginner Student's Book/Workbook*.

Úlohy účastníka pred, počas a po mobilite:

- Pred mobilitou absolvovať prípravný jazykový kurz v trvaní 4 týždne s celkovým počtom hodín 16. Výstupom aktivity: Europass: Jazykový pas.
- Počas mobility absolvovať jazykový kurz všeobecného anglického jazyka na príslušnej úrovni. Výstup: jazykový certifikát.
- Po mobilite implementovať jazykové kompetencie do edukačného procesu prostredníctvom pracovných listov vyhotovených v anglickom jazyku.

Kompetencie, ktoré účastník získa počas mobility:

- skúsenosti s medzinárodnou partnerskou spoluprácou
- odborné poznatky
- didaktické kompetencie, ktoré podporia revitalizáciu používaných metód a foriem
- všeobecné jazykové kompetencie
- komunikačné jazykové kompetencie
- digitálne kompetencie práce na rôznych medzinárodných platformách
- sociálne kompetencie vzájomnej zodpovednosti a spolupatričnosti

Monitorovanie a mentorovanie účastníka pred, počas a po mobilite:

- monitoring účastníka pred, počas a po mobilite zabezpečuje ekonomická zástupkyňa riaditeľky školy sledovaním projektovej dokumentácie
- okrem toho sa monitoring realizoval aj prostredníctvom vzájomných hospitácií a metodických dní mentoring sa realizoval rozhovormi a trianguláciou

Hodnotenie a uznanie mobility:

- hodnotenie mobility sme realizovali cez dotazníkové prieskumy, cieľom ktorých bolo zaistenie spätnej väzby na vykonávané intervencie
- zároveň prostredníctvom riadených rozhovorov, ktorých cieľom bolo poskytnúť podklady konkrétne odporúčania na zlepšovanie kvality a účinnosti projektových aktivít

III. ZÁVÄZOK ZAPOJENÝCH STRÁN

Podpisom tohto dokumentu sa účastník, vysielajúca a prijímajúca organizácia zaväzujú dodržiavať zásady
Záväzku kvality.

ÚČASTNÍK

Podpis účastníka

.....

Dátum:

Vysielajúca inštitúcia

Potvrdzujeme, že tento pracovný program mobility je schválený.

Po ukončení mobility vysielajúca inštitúcia vydá účastníkovi dokument Europass-Mobilita-

Podpis koordinátora

.....

Dátum:

Prijímajúca inštitúcia

Potvrdzujeme, že tento pracovný program mobility je schválený.

Po ukončení mobility prijímajúca organizácia vydá účastníkovi *certifikát/potvrdenie*.

Podpis koordinátora

.....

Dátum:

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo úmyselným zavinením inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra Slovenskej republiky a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu a lebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak účastník nereaguje na upozornenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa s vysielajúcou inštitúciou nedohodol inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania

povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EC) č. 2018/1725 o ochrane jednotlivcov

s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciám i a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy

a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov a lebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup

k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej inštitúcii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.